



# 6. Südtiroler Museumstag

Tagung für Museen

# 6<sup>a</sup> Giornata dei musei dell'Alto Adige

Convegno per musei



Freitag | Venerdì

30.03.2012



Fakultät für Bildungswissenschaften  
der Freien Universität Bozen

Facoltà di Scienze della Formazione  
della Libera Università di Bolzano

**Brixen | Bressanone**



# Museumsdinge. Zur Bedeutung und der Beschäftigung mit dem Sammlungsobjekt. Cose da museo. Sul significato e il rapporto con l'oggetto da collezione.

## Programm | Programma

### ■ ■ Ab | dalle 9.00

Registrierung und Anmeldung der TeilnehmerInnen  
Registrazione ed iscrizione dei partecipanti

### ■ ■ 9.30

**Eröffnung | Apertura:** Dr. Othmar Parteli, Direktor der  
Abteilung Museen | direttore della Ripartizione Musei

**Begrüßung | Saluto:** Dr. Sabina Kasslatter Mur, Landesrätin  
für Bildung und deutsche Kultur | Assessora all'Istruzione e cultura  
tedesca

### ■ ■ 9.45 Vorträge | Relazioni

„Nicht noch ein Themenjahr! - Überlegungen zum Sinn eines  
*Jahr des Objektes*“ Dr. Paul Rösch, Direktor Touriseum, Meran  
„Der Katalog der Kulturgüter in Südtirol“ Dr. Gertrud  
Gasser, Projektleiterin, Abteilung Museen

„Das Gedächtnis der Gegenstände oder der Wert des  
musealen Objektes“ Prof. Dr. Gerhard Glüher, Dekan Fakultät  
für Design und Künste, Freie Universität Bozen

„Alles hat Bedeutung. Exponate in der musealen  
Inszenierung“ Mag.<sup>a</sup> Petra Paolazzi, Kuratorin und Museums-  
beraterin, Innsbruck

### ■ ■ 11.15 Pause | Pausa

### ■ ■ 11.30 Workshop

zur Vertiefung des Themas „Neue Ideen im Umgang mit dem  
musealen Objekt“ | per approfondire il tema "Nuove idee nel  
rapporto con l'oggetto museale"

### ■ ■ 13.00 Mittagspause | Pausa pranzo

### ■ ■ 14.30

Präsentation der Workshop-Ergebnisse und Diskussion |  
Presentazione dei risultati del workshop e discussione

### ■ ■ 15.30 Kurzberichte | Relazioni brevi

- museumobil Card / Museumcard 2011-2012  
- Qualitätsstandards für Museen | Standard di qualità per  
i musei

### ■ ■ 16.00 Abschluss | Conclusioni

es folgt | a seguire

Pause und Vollversammlung des Museumsverbandes Südtirol  
Pausa e assemblea plenaria dell'Associazione musei altoatesini

Änderungen vorbehalten | Salvo variazioni

## Rahmenaktion „Museumsdinge“ Azione "Cose da museo"

Unter dem Motto „Museumsdinge“ wird die Tagung von einer  
Bildergalerie begleitet. Die Teilnehmer sind eingeladen, diese  
mit einem Objekt aus Ihrer Sammlung zu bereichern.  
Senden Sie einfach mit Ihrer Anmeldung eine Aufnahme Ihres  
besonderen Sammlungsstückes gemeinsam mit einem kurzen  
Gedanken zu Ihrer Auswahl an die Abteilung Museen.

All'insegna del motto "Cose da museo", realizzeremo nell'am-  
bito del convegno una galleria di immagini di oggetti museali.  
I partecipanti sono invitati a contribuire con un oggetto dalla  
loro collezione.

Insieme all'iscrizione, invii alla Ripartizione Musei una fotogra-  
fia del suo oggetto speciale, unito a una piccola riflessione sulla  
Vostra scelta.

## Organisatorische Hinweise | Note organizzative

### ■ Moderation | Moderazione

Dr. Othmar Parteli, Direktor der Abteilung Museen | direttore della  
Ripartizione Musei

Bei Bedarf wird Konsekutiv-Übersetzung angeboten.  
In caso di necessità si offre una traduzione consecutiva.

### ■ Zielgruppe | Destinatari

Alle EntscheidungsträgerInnen im Museumsbereich,  
MitarbeiterInnen der Museen und Sammlungen in Südtirol,  
KulturreferentInnen der Gemeinden.

Tutti i responsabili del settore museale, i/le collaboratori/trici  
dei musei altoatesini, assessori/e comunali alla Cultura.

### ■ Anmeldung | Iscrizione

Es wird gebeten, sich mit dem beiliegenden Anmeldeschein  
**innerhalb 25. März 2012** anzumelden. | Preghiamo di  
iscriversi tramite il modulo allegato **entro il 25 marzo 2012**.

### ■ Organisation | Organizzazione

Abteilung Museen | Ripartizione Musei  
Bozner Straße 59 | Via Bolzano  
39057 Frangart/Eppan | Frangarto/Appiano

**Kontaktperson | Persona di riferimento:**  
Dr. Daniela Kohlhuber (Tel. 0471 053 771)

## Austragungsort | Luogo

Fakultät für Bildungswissenschaften der FUB,  
Raum 1.50 (1. Stock)

Facoltà di Scienze della Formazione della LUB,  
Sala 1.50 (1° piano)

Regensburger Allee | Viale Ratisbona 16  
39042 Brixen | Bressanone

## Anfahrt / Come arrivare



**Mit dem Auto:** die nächstgelegene Parkmöglichkeit findet sich direkt entlang der Hauptstraße: Parkhaus Dantestraße (5 Gehminuten zur Universität). **Mit dem Zug:** vom Bahnhof Brixen entlang der Bahnhofstraße/Regensburger Allee, ca. 15 Gehminuten. **Mit dem Bus:** direkt bis zum Busbahnhof neben der Universität.

**Con la vettura:** la più vicina possibilità di parcheggio si trova direttamente lungo la strada principale: autosilo via Dante (5 minuti a piedi all'Università). **Con il treno:** dalla stazione ferroviaria lungo il Viale Stazione/Viale Ratisbona, ca. 15 minuti a piedi. **Con l'autobus:** direttamente fino all'autostazione vicino all'Università.



Museumsverband  
Associazione musei  
Südtirol/altoatesini

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Museen



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Musei